

# Philippians 1 - United by Joy

## 腓立比書 1 - 被喜樂聯合

James Barnett 詹姆斯巴內特 18.9.22

The great Japanese philosopher and house declutter-er Marie Kondo called us to throw away things that don't spark joy.

偉大的日本哲學家和房屋整理師近藤麻理惠呼籲我們扔掉不會激發喜樂的東西。

Joy, defined by Merriam-Webster, is a feeling of pleasure or happiness that comes from success, good fortune, or a sense of well-being.

喜樂，由韋氏詞典定義，是一種來自成功、好運或幸福感的愉悅或幸福。

That seems to be the worldview of most people. I am built for joy based on things I can have, hold, or achieve. I will pursue joy at the expense of everything else.

這似乎是大多數人的世界觀。基於我可以擁有、持有或實現的東西，我為喜樂而生。我會不惜一切代價追求喜樂。

According to Marie Kondo, joy is about having the right stuff or amount of the right stuff.

根據近藤麻理惠，喜樂是擁有正確的或正確數量的正確的東西。

And that dictionary definition of joy, I think we'd all like some of that. Joy is from a sense of well-being and good fortune. That's been hard to have in recent years! Can we depend on something so intangible as well-being or good fortune to find joy?

還有那個字典對喜樂的定義，我想我們都想擁有其中的一些。喜樂來自幸福和好運的感覺。這幾年很難擁有！我們可以依靠幸福或好運等無形的東西來尋找喜樂嗎？

John Piper, the Pastor and preacher, describes joy a little differently. Here it is.

牧師兼傳教士約翰·派博對喜樂的描述略有不同，他說，

*Christian joy is a good feeling in the soul, produced by the Holy Spirit, as he causes us to see the beauty of Christ in the word and the world.*

基督徒的喜樂是靈魂中的一種美好感覺，由聖靈產生，因為他使我們在話語和世界看到基督的美麗。

Joy is a feeling! Found in the soul, not the head, it's not just an idea but something we feel that comes upon us.

喜樂是一種感覺！存在於靈魂中，而不是頭腦中，它不僅是一個想法，而且是我們感覺到的東西。

The Holy Spirit produces it. Real joy isn't able to be a shortcut or find ourselves in short-term things but from God.

聖靈產生它。真正的喜樂不是捷徑，也不是在短期內找到自己，而是來自上帝。

We see the beauty of Christ as we read the bible at home in devotions, together in study, or at church.

當我們在家中靈修、一起學習或在教堂閱讀聖經時，我們看到了基督的美麗。

And in the world.

還有在世界上看到。

One view of Joy says it's found in the things we have or chase for temporary hits. And the other view says it is from God himself and, like him, is not temporary.

對喜樂的一種觀點認為，它存在於我們擁有的東西中，或者是在追逐暫時的成功。而另一種觀點則說它來自上帝本人，並且像他一樣，不是暫時的。

I wonder if we know where real joy comes from or if we get stuck chasing fake joys and highs.

我想知道我們是否知道真正的喜樂來自哪裡，或者我們是否被困在追逐虛假的喜樂和高潮中。

Looking at myself, I'm worried that I won't even chase joy because the risk is too great.

Instead, I will try and live a life without pain. So no real highs, and avoid the lows.

看著自己，我擔心我甚至不會去追逐喜樂，因為風險太大了。相反，我會努力過上沒有痛苦的生活。所以沒有真正的高點也避免低潮。

This week starts a short, four-week series on the book of Philippians – United by Joy.

本週開始一個關於《腓立比書》的為期四周的簡短系列——被喜樂聯合。

Two weeks ago, in chapter 15 of Romans, Paul spoke about how he longed to visit the church in Rome. And he has now achieved it! The only problem is that he has been arrested. He is under lock and key, guard night and day in Rome. And while in Rome, he wrote this letter to encourage the Philippian church he planted.

兩週前，在《羅馬書》第15章，保羅談到他多麼渴望去探訪在羅馬的教會。而他現在做到了！唯一的問題是他被逮捕了。他在羅馬被鎖著，日夜守衛。在羅馬期間，他寫這封信是為了鼓勵他建立的腓立比教會。

Today we will start painting a picture of what true, real, and long-lasting joy is like and where to find deeply satisfying joy. One aspect of that joy is the importance of other people in finding joy.

今天，我們將開始描繪真真實實持久的喜樂是什麼樣的，以及在哪裡可以找到深深滿足的喜樂。這種喜樂的一個方面是與其他入一起尋找喜樂的重要性。

3 points. Joyful relationships / ambition / sacrifice.

3點...喜樂的關係/野心/犧牲。

### 1. Joyful Relationships 喜樂的關係

Paul's greeting in his initial letter is a delight.

保羅在他信中起初的問候令人愉快。

This letter shows his love for this little church that he started. It is full of affection and delight. He says in verse 3,

這封信表明了他對他創辦的這個小教堂的熱愛。充滿了愛和喜樂。他在第3節中說，

*I thank my God every time I remember you.*

我每逢想念你們，就感謝我的上帝

And he prays with joy, verse 4-5

和第4-5節中他歡歡喜喜地祈求，

*In all my prayers for all of you, I always pray with joy because of your partnership in the gospel from the first day until now,*

每逢為你們眾人祈求的時候，總是歡歡喜喜地祈求，因為從第一天直到如今，你們都同心合意興旺福音。

Paul gets joy from this church partnership. He gets real joy because of them! He sees the impact of the beauty of Christ in the world, how God's word has so impacted them that they are his partners. They are sharing the good news of Jesus and growing in God-confidence.

保羅從這種教會夥伴關係中得到喜樂。因為他們，他得到了真正的喜樂！他看到了基督的美麗在世界上的影響，上帝的話語如何影響他們，使他們成為他的伙伴。他們正在分享耶穌的福音，並且對上帝的信心越來越強。

The way Paul describes where he gets his joy from is wonderful. From Partnership.

保羅描述他從哪裡獲得喜樂的方式非常棒。從夥伴關係。

First, where his joy is not from

首先，他的喜樂不是從哪裡來的

It is not just that Paul likes these people more, that he has more in common with them, or that they are a particularly funny bunch.

不是因為保羅更喜歡這些人，和他們有更多的共同點，或者他們是一群特別有趣的人。

Sitting next to them in a church service, singing the same songs, he doesn't get joy. He doesn't get joy from a chat over morning tea with a coffee in hand. He doesn't get joy from even just meeting for a meal. Those would be places to start a relationship or build a relationship.

在教堂禮拜中坐在他們旁邊，唱著同樣的歌曲，他並沒有得到喜樂。手裡拿著咖啡，一邊喝早茶一邊聊天，他並沒有得到喜樂。即使見面吃飯，他也不會感到喜樂。這些都是開始一段關係或建立關係的地方。

But he gets joy from a partnership in the gospel. They are his co-workers having the same drive and vision. Jesus is continuing the good work in them, and they want people to love Jesus more and more each day, just like himself.

但他從福音的伙伴關係中得到喜樂。他們是他的同工。他們有同樣的動力，同樣的願景。耶穌在他們身上繼續做工，他們希望人們每天都越來越愛耶穌，就像他自己一樣。

The New Testament often uses the term partnership. It's a business term. It's a picture of 2 people going in together with all that they have to build something, like buying a bus and starting a bus company.

新約經常使用“夥伴關係”這個詞。是一個商業術語。是一張兩個人走在一起把一切所有的投入去建造一些必須的東西，比如購買一輛公共汽車並創辦一家公共汽車公司。

There is warmth and intimacy here, but Paul has joy because of a shared vision. They are people going in the same direction. He is thanking God that these brothers and sisters rolled up their sleeves from their moment of conversion and got involved in the gospel's advancement. 這裡有溫暖和親密，保羅因為共同的願景而感到喜樂。他們是朝著同一個方向前進的人。他感謝上帝，這些弟兄姐妹從他們歸信的那一刻起就投入參與到福音的推進中。

They've served, shared the gospel, prayed for Paul, and sent money to support him, all a picture of what is important.

他們服事、傳福音、為保羅禱告、捐錢支持他，這一切都說明了什麼是重要的。

Have you ever worked with someone going in the same direction?

您是否曾與朝著同一方向的人一起工作？

Gospel ministry, in a weird way? Door knocking. Or crazy face punching.

福音事工，以一種奇怪的方式？叩門。或者瘋狂的被打臉。

If we come back to Pipers' definition of Joy, he is getting joy, that feeling of joy, not something he bought or owned or a success he has. But from seeing the impact of Christ's work in their lives and going in the same direction.

如果我們回到派珀斯對喜樂的定義，他獲得喜樂，那種喜樂的感覺，而不是他購買或擁有的東西或他擁有的成功。是從看到基督的工作在他們生命中的影響並朝著同一個方向前進。

He is seeing the beauty of Christ at work in the world. The Philippian church has been changed to be like Jesus. They have been impacted by the beauty of Jesus, the give and serve, praying and partnering with Paul.

他看到了基督在世上的美麗。腓立比教會已經變成像耶穌一樣。他們受到耶穌的美麗、給予和服務、祈禱和與保羅合作的影響。

How would our partnership be different if we were motivated by Joy, real Joy?

如果喜樂，真正的喜樂是我們的動機，我們的伙伴關係會有什麼不同？

## 2. Joyful Ambition 喜樂的野心

Paul is so focused on seeing people saved and starting churches that he doesn't care what the challenge in the way is.

保羅如此專注於看到他人得救和建立教會，以至於他不在乎路上的挑戰是什麼。

Paul continues by talking about the elephant in the room as this letter reads. He's in prison. I can imagine people in the church in Philippi talking over morning tea after meeting as a church.

Did you hear that Paul's in prison? He can't be spreading the gospel in Rome if he is. If he's locked up, do we still listen to him?

在這封信中，保羅繼續談論房間裡的大象。他在監獄裡。我可以想像到腓立比教會裡的人們在崇拜聚會後邊喝早茶邊聊天。你聽聞保羅被關在監獄了嗎？如果他是，他就不可能在羅馬傳播福音。如果他被關起來了，我們還聽他的嗎？

And he answers it, and it reveals his ambition motivated by joy.

他回答了這個問題，它揭示了他被喜樂所激發的野心。

Verse 12.

第 12 節。

***12 Now I want you to know, brothers and sisters, that what has happened to me has actually served to advance the gospel.***

**弟兄們，我要你們知道，我所遭遇的事反而使福音更興旺，**

I wanted to come to Rome to visit the church here, but I've been able to advance the gospel even chained to these soldiers. Three main things of value come about this.

我想來羅馬探訪這裡的教堂，但雖然我和這些士兵被縛在一起，仍能夠推進福音。這帶來了三個主要的價值。

1. Palace guard 御營軍

2. Confidence 信心

3. Joy despite the situation 喜出望外

1. Palace guards 御營軍

***13 As a result, it has become clear throughout the whole palace guard and to everyone else that I am in chains for Christ.***

**以致御營全軍和其餘的人都知道我是為基督的緣故受捆鎖的；**

Historians report that the Praetorian guard at full strength was 9,000 soldiers. Paul was such an extraordinary prisoner, one who made it clear he was there because of a dead Jewish Rabbi called Jesus that Paul claimed was alive.

歷史學家報告說，全員的禁衛軍有 9000 名士兵。保羅是如此非凡的囚犯，他明確表示他在那裡是因為一個死去的猶太拉比叫耶穌，保羅聲稱他還活著。

Instead of protesting his innocence or trying to impress people in Caesar's court, he is talking about Jesus, who had somehow been raised from the dead. Paul was so unique that stories spread about him and Jesus, and because he is in chains, it is spreading the gospel.

他沒有抗議自己的清白或試圖在凱撒的法庭上給人們留下深刻印象，而是在談論耶穌，他不知何故從死裡復活。保羅是如此獨特，以至於關於他和耶穌的故事流傳開來，因為他被鎖著，所以它正在傳播福音。

Paul wanted to go to Rome and have an impact on the gospel. He would never have imagined impacting 9,000 soldiers and the palace with the gospel. It is such a wonderful accidental turn of events. Only God could be at work. He has that feeling of joy seeing God work in the world. 保羅想去羅馬，對福音產生影響。他從來沒有想過用福音影響九千名士兵和宮殿。這是一個如此美妙的意外轉折。只因上帝在工作。他喜樂因為看到上帝在世界上工作。

2. And the second impact of his imprisonment is confidence 他入獄的第二個影響是信心

***14 And because of my chains, most of the brothers and sisters have become confident in the Lord and dare all the more to proclaim the gospel without fear.***

**而且那在主裏的弟兄，多半都因我受的捆鎖而篤信不疑，越發放膽無所懼怕地傳道。**

Oh wow, Paul can do it. He can preach the gospel. He can face persecution. We'll get this picture later in Chapter 4 that Paul can endure all this because of God, who strengthens him. 哦，哇，保羅可以做到。他可以傳福音。他可能面臨迫害。我們將在第4章後面看到這樣的畫面，保羅之所以能夠忍受這一切，是因為上帝加給他力量。

He is an encouragement to others. I love Paul's description here. They have become confident in the Lord and dare all the more to proclaim without fear.

他是對他人的鼓勵。我喜歡保羅在這裡的描述。他們對主更篤信不疑，越發放膽無所懼怕地傳道。

I dare you to go to that guy and tell him about Jesus. I double dare you.

我敢讓你去找那個人，告訴他關於耶穌的事。我量你不敢。

I can't remember the last time I dared to do anything. But kids and young men do it to confront fear.

我不記得上一次我敢於做任何事情是什麼時候了。但是孩子和年輕人這樣做是為了對抗恐懼。

I wonder if there are similarities here with language learning.

我想知道這裡是否與語言學習有相似之處。

Language learning. It's hard for adults. Often I hear that children are better at learning a language. And there's probably truth to that. But I've also heard that Adults can learn languages faster than kids, but the problem is fear. You compare a 2-year-old to a 42-year language learner. A 2-year-old doesn't have a fear, so they stumble and mumble. My 3-year-old nephew, I can understand maybe 50% of what he says. But he's communicating.

語言學習。成年人很難。我經常聽到孩子們更擅長學習語言。這可能是真的。但我也聽說成人比孩子學語言更快，但問題是恐懼。您將2歲的孩子與42歲的語言學習者進行比較。一個2歲的孩子沒有恐懼，所以他們會跌跌撞撞地喃喃自語。我3歲的侄子，我能聽懂他說的話的50%。但他是在交流。

But adults will often not say anything unless it's perfect because they fear getting it wrong and being looked down on. I must have perfect grammar and tones and know all the words. I must know everything before I say anything.

但是成年人通常不會說任何事情，除非它是完美的，因為他們害怕弄錯並被看不起。我必須有完美的語法和語調，並且知道所有的單詞。在我說任何話之前，我必須已知道一切。

Fear rules the adults' language learning.

恐懼支配著成年人的語言學習。

Isn't this the same when it comes to sharing the gospel? What if I don't know what to say?

What if I get it wrong?

分享福音不也是這樣嗎？如果我不知道該說什麼怎麼辦？如果我弄錯了怎麼辦？

I wonder if this is why our kids are often better evangelists. Hey, come to my church, youth group, and this lunchtime group at school. There's food.

我想知道這是否就是為什麼我們的孩子往往是更好的傳道者。嘿，來我的教會、青年小組和在學校的這個午餐時間的小組。有食物。

Because of Paul's chains, the Roman church grew in their confidence in God and not themselves. So that they were not controlled by fear, they dared to share the gospel. Making mistakes, stumbling, I'm sure. But they were learning to speak the language of how good Jesus is.

羅馬教會因為保羅被捆鎖而對上帝篤信不疑而不是他們對自己的信心增強了。不是被恐懼控制，他們敢於分享福音。犯錯，絆倒，我敢肯定。但他們正在學習說耶穌有多好。

So share the gospel, not motivated by fear, but by confidence in God if the series in Romans hasn't grown confidence in us in God's work. Come on.

所以分享福音，不是出於恐懼，而是出於對上帝的篤信不疑，如果《羅馬書》系列沒有對我們對上帝的工作產生信心的話。來吧。

### 3. Joyful ambition despite how and why 喜樂的野心，儘管如何以及為什麼

Paul was so motivated to see the gospel go out that he didn't care what happened to him or who the gospel went to.

保羅非常渴望看到福音傳出去，以至於他不在乎發生在他身上的事情或福音傳給了誰。

So ambitious for the gospel, motivated by joy, he didn't even care if there were bad motives for the gospel.

他對福音如此雄心勃勃，被喜樂所驅使，他甚至不在乎是否出於不好的動機去傳福音。

Verse 15.

第 15 節。

**15 It is true that some preach Christ out of envy and rivalry, but others out of goodwill. 16 The latter do so out of love, knowing that I am put here for the defense of the gospel. 17 The former preach Christ out of selfish ambition, not sincerely, supposing that they can stir up trouble for me while I am in chains.**

**15 有些人傳基督是出於嫉妒紛爭；有些人是出於好意。16 後者是出於愛心，知道我奉差遣是為福音辯護的。17 前者傳基督是出於自私，動機不純，企圖要加增我捆鎖的苦楚。**

There seem to be factions within the church, with good and poor motives. It seems like there were preachers and leaders within the church building up their ministry while putting down Paul. “Paul must have deep character flaws and issues that have put him in trouble. I’m being blessed out here free while he is stuck in prison!”

教會內似乎有一些派別，有好有壞的動機。似乎教會內有傳道人和領袖在建立他們的事工的同時在打壓保羅。「保羅一定有深深的性格缺陷和問題，讓他陷入困境。他被關在監獄裡的同時，我自由地在這裡！」

I’m unsure how you’d respond in that situation if you felt the need to defend yourself. But Paul’s response. Verse 18

你覺得有必要為自己辯護，我不確定你會如何應對這種情況。但保羅的回應在第 18 節

**18 But what does it matter? The important thing is that in every way, whether from false motives or true, Christ is preached. And because of this I rejoice.**

**18 這又何妨呢？或是假意或是真心，無論如何，只要基督被傳開了，為此我就歡喜。我還要歡喜，**

What does it matter? Christ is being preached.

這又何妨呢？基督正在被傳講。

Paul’s example puts the gospel’s advance at the centre of our ambitions. Our comfort, bruised feelings, reputations, and misunderstood motives are insignificant compared to God’s glory, beauty, and goodness.

保羅的榜樣將福音的推進置於我們雄心壯志的中心。與上帝的榮耀、美麗和良善相比，我們的舒適、傷痕累累的感覺、名譽和被誤解的動機都微不足道。

And then Paul says he rejoices!

然後保羅說他很歡喜！

Paul has a singular vision in life. He can be joyful in prison because his ambition isn’t about his place in life. His joy is not found in his reputation. His joy isn’t found in the size of his following. His joy isn’t found in his marriage, money, or desire to travel. He has joy, that feeling in the soul given by the Holy Spirit, because he is seeing the beauty of Christ impact the world.

保羅對生命有一個單一的願景。他在監獄裡可以很喜樂，因為他的野心與他在生命中的地位無關。他的喜樂並不在他的名聲中。他的喜樂並不在於他的追隨者人數。他的喜樂

不在他的婚姻、金錢或旅行的渴望中。他有喜樂，是那聖靈賦予他的靈魂的感覺，因為他看到基督的美麗影響著世界。

Because people are hearing about Jesus, and the church is doing it more and more.  
因為人們聽說了耶穌，而且教會越來越多地這樣做。

What are your ambitions for the future?  
你對未來的抱負是什麼？

Name, reputation, house, job, marriage, children, grandchildren, retire early, and good health. All of these are good things. But the question is whether these ambitions become so devouring that the central ambition is squeezed to the side or choked entirely.

姓名、名聲、房子、工作、婚姻、孩子、孫子、早退休、身體健康。所有這些都是好事。但問題是這些野心是否變得如此吞噬，以至於核心野心被擠到一邊或完全窒息。

I care about my reputation. I'm fearful of telling this person about Jesus.  
我在乎我的名譽。我害怕告訴這個人關於耶穌的事。

This relationship is so important I won't tell them that I'm a Christian, or it doesn't matter if they're not.  
這種關係非常重要，我不會告訴他們我是基督徒，或者他們不是也無所謂。

This job, this money is so important that if it cuts into time worshipping God with my church or meeting with my Community Group, that's worth it.  
這份工作，這筆錢是如此重要，如果它削減了與我的教會一起敬拜上帝或與我的社群小組會面的時間，那是值得的。

We all have ambitions for our future. And that is a good thing. But they can choke our chance to find true joy because those things never satisfy. We think that they'll spark joy, and they might for a moment or a season, but not compared to the joy found in the eternal God.  
我們都對自己的未來充滿抱負。這是一件好事。但它們會扼殺我們找到真正喜樂的機會，因為這些東西永遠不會滿足。我們認為它們會激發喜樂，它們可能會帶來片刻或一個季節，但與在永恆上帝身上發現的喜樂相比是無法比較的。

### 3. Joyful Sacrifice 喜樂的犧牲

Finally, we see Paul struggling with his desire to be with Jesus and serve the church. It's a picture of joyful sacrifice. What will he give up so that others would have joy?

最後，我們看到保羅為與耶穌同在並為教會服務的願望而掙扎。這是一幅喜樂犧牲的圖畫。他會放棄什麼讓其他人獲得喜樂？

Verse 21.  
第 21 節。

**21 For to me, to live is Christ and to die is gain. 22 If I am to go on living in the body, this will mean fruitful labour for me. Yet what shall I choose? I do not know! 23 I am torn between the two: I desire to depart and be with Christ, which is better by far;**  
**因為我活著就是基督，死了就有益處。22 但是，我在肉身活著，若能有工作的成果，我就不知道該挑選甚麼。23 我處在兩難之間：我情願離世與基督同在，因為這是好得無比的；**

Paul's experience here is so like Jesus'. His well-being is closely tied to other people. Paul's hopes are neither for freedom from prison nor freedom from life to be with Christ. Both are good, but he sacrifices for them.

保羅在這裡的經歷很像耶穌。他的幸福與其他人密切相關。保羅的希望既不是脫離監獄的自由，也不是脫離生命與基督同在的希望。兩者都很好，但他為他們犧牲了。

Verse 25.

第 25 節。

***I know that I will remain, and I will continue with all of you for your progress and joy in the faith***

**我知道我會留下來，我會繼續和你們所有人一起為你們在信仰中的進步和喜樂**

His decision about his future is best for the church, not me.

他對自己未來的決定最有利於教會，而不是他自己。

He is so ambitious for the church to have joy from Jesus that he will stay. So that they too can have the joyful feeling given by the Spirit when they see God at work in his word and the world.

他如此雄心勃勃地希望教會從耶穌那裡得到喜樂，以至於他會留下來。這樣當他們看到神在他的話語和世界上工作時，他們也能有聖靈所賜的喜樂。

Individually, we are faced with seeking our joys and treasuring Jesus more than anything.

就個人而言，我們面臨著尋求我們的喜樂和珍視耶穌比任何事情都重要的問題。

But Paul adds a wonderful element of finding joy when we see God working in other people. There is a joy that is only found in the church. Jesus has blessed us, made us into a family, calls us to go in the same direction. To have a true partnership, we can celebrate and rejoice like Paul, the impact of God's word on people's lives and worldwide.

但是，當我們看到上帝在別人身上工作時，保羅又增添了一個得到喜樂的奇妙元素。有一種只有在教會中才能找到的喜樂。耶穌祝福了我們，使我們成為一個家庭，呼召我們朝著同一個方向前進。為了建立真正的伙伴關係，我們可以像保羅一樣慶祝和歡喜神話語對人們生活和全世界的影響。

But when we see real Joy given to us by God, it pulls us together in the same God-honouring vision.

但當我們看到上帝賜給我們真正的喜樂時，它會把我們拉到同一個榮耀上帝的願景中。